

Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965

10 FÉVRIER 1965

PROPOSITION DE LOI

modifiant la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le domaine de la législation sociale, les indépendants ont toujours constitué une catégorie de citoyens défavorisés. Aussi bien en matière d'allocations familiales que de pensions, il existe entre eux et les salariés, des différences qui permettent d'affirmer que les indépendants ont toujours été et restent les parents pauvres de notre système de sécurité sociale.

La loi du 31 août 1963 en est un exemple, particulièrement en ce qu'elle subordonne l'octroi de la pension à une enquête sur les ressources, et fixe à 12.500 francs le plafond des revenus au-delà duquel le demandeur perd ses droits à une pension complète. Si ce système pouvait, en 1956, se justifier par la nécessité d'éviter des abus et de tenter d'obtenir un équilibre budgétaire, on peut estimer qu'aujourd'hui, ce régime transitoire doit prendre fin. Il convient de rappeler à ce propos, que, durant les premières années de l'application de la loi sur la pension des salariés, nonobstant les difficultés financières que connaissait le régime, la suppression de l'enquête sur les ressources fut exigée, à bon droit, par le parti socialiste.

Une des raisons que certains pourraient avoir de justifier l'actuelle législation, nous paraît résider dans le fait que les indépendants groupent en leur sein des représentants des fortunes les plus diverses: les humbles artisans, les petits et moyens commerçants, les petits agriculteurs sont des indépendants au même titre que les chefs d'entreprise et les industriels les plus solidement établis. Dès lors, il peut paraître difficile d'élaborer à l'intention de cette catégorie de citoyens une législation sociale cohérente. Tout

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965

10 FEBRUARI 1965

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op het stuk van sociale wetgeving zijn de zelfstandigen altijd de minst begunstigde categorie geweest. Zowel voor de kinderbijslag als voor het pensioen verschilt hun toestand altijd van die der werknemers, wat de bewering rechtvaardigt dat de zelfstandigen altijd de dupe van ons systeem inzake sociale zekerheid waren en nog zijn.

De wet van 31 augustus 1963 is daarvan een voorbeeld, met name daar zij de toekenning van het pensioen afhankelijk stelt van een onderzoek naar de bestaansmiddelen, en de inkomstengrens boven welke de aanvrager zijn rechten op een volledig pensioen verliest, op 12.500 frank vaststelt. In 1956 kon die regeling verantwoord worden door de noodzaak om misbruiken te voorkomen en te trachten een begrotingsevenwicht te hekkomen; thans dient echter aan die overgangsregeling een eind te komen. In dit verband zij eraan herinnerd dat toen de wet op het pensioen van de loontrekkenden pas enkele jaren werd toegepast, de socialistische partij, ondanks de financiële moeilijkheden die de regeling toen kende, terecht eiste dat het onderzoek naar de bestaansmiddelen zou worden afgeschaft.

Ter verantwoording van de huidige wetgeving zouden sommigen kunnen inroepen dat de zelfstandigen behoren tot de meest uiteenlopende vermogensgroepen: kleine ambachtslui, kleine en middelgrote handelaars, kleine landbouwers zijn evengoed zelfstandigen als de soliedste ondernemingshoofden en industriëlen. Het kan derhalve moeilijk lijken voor die categorie van ingezetenen een samenhangende sociale wetgeving uit te werken. Ondanks dit bezwaar kon toch niet worden aanvaard dat het wordt

en, reconnaissant cette difficulté il n'est pas concevable qu'elle puisse servir de prétexte ou d'excuse à l'injustice.

D'autre part, il est évident que toute distinction sociale entre individus est purement factice si elle se fonde sur des considérations uniquement sociologiques, à l'exclusion de tout critère économique. Projeter ces différenciations théoriques dans des législations qui se veulent sociales, ne peut que ruiner le but essentiel de ces dernières: le bien-être et la sécurité. Parmi les bénéficiaires de la loi du 31 août 1963, il y a 44,4 % d'agriculteurs (dont 39,84/0 d'exploitants, de moins de 5 ha), 19,02 % d'artisans et 26,73 % de commerçants. Qui pourrait nier qu'à tous les égards, si ce n'est à celui combien artificiel de l'absence de contrat de travail, l'agriculteur, l'artisan, le petit commerçant, sont en somme des « ouvriers » au sens économique du terme, mais, travaillant pour leur propre compte, avec tous les aléas que cela comporte. La désaffection croissante que connaissent l'agriculture et l'artisanat au profit des secteurs secondaire et tertiaire prouve à suffisance que le sort de ces « indépendants » est loin d'être enviable si on le compare à celui des salariés et appointés. Sans crainte de se tromper, on peut affirmer que, dans 80 % des cas, les indépendants sont incapables de se constituer une épargne qui leur permettrait de s'assurer une vieillesse heureuse. Dès lors, comment pourrait-on, au nom de la justice sociale, justifier le maintien de l'enquête sur les ressources? Est-il possible, en notre siècle de progrès social, de condamner un ménage de personnes âgées à vivre, s'il veut bénéficier d'une pension complète, avec un maximum de 36.500 francs par an?

Tous les sociologues s'accordent à penser que l'arrêt brutal de toute activité au moment de l'accession à la pension, est préjudiciable pour la santé physique et psychique de l'individu. Or, le pensionné qui veut continuer à exercer un tant soit peu son métier se voit rapidement pénalisé par une diminution du montant de la pension à laquelle il a droit.

Pax contre, si la santé physique de l'intéressé ne lui permet plus de travailler, il est condamné à vivre avec une pension équivalant à la moitié du minimum vital.

La présente proposition de loi a pour objet d'améliorer le sort des travailleurs indépendants en leur permettant, soit de continuer à exercer une activité quelque peu lucrative, soit, ce qui est plus rare, de jouir du fruit de toute une vie de travail, sans, pour autant, que leurs droits à une pension complète soient diminués.

Conscients que la suppression pure et simple de l'enquête sur les ressources constituerait une charge financière difficilement supportable pour l'instant, nous proposons un relèvement progressif du montant prévu à l'article 36 de la loi du 31 août 1963, pour arriver, en 1969 à une suppression totale de cette enquête.

Il est certain que la présente proposition des lois rencontre les aspirations de l'immense majorité des travailleurs indépendants et que sa complète réalisation constituera une nouvelle étape dans la voie du progrès social.

gebruikt als voorwendsel of als middel om het bestaande onrecht te verschonen,

Het is bovendien duidelijk dat ieder sociaal onderscheid tussen enkelingen volkomen kunstmatig is, wanneer het slechts rekening houdt met sociologische gegevens, doch daarbij elk economisch criterium over het hoofd ziet. Legt men dat theoretisch onderscheid vast in een z.g. sociale wet, dan kan zulks alleen maar leiden tot de volkomen miskenning van het voornaamste doel van die wet, nl. walvaart en zekerheid te geven. Onder de gerechtigden op de voordelen van de wet van 31 augustus 1963 behoren 44,4 % tot de landbouw (onder wie 39,84 % een oppervlakte van minder dan 5 ha exploiteren); 19,02 % zijn ambachtssluiters en 26,73 % handelaars. Wie kan dan nog ontkennen dat de landbouwer, de ambachtsman, de kleine handelaar in ieder opzicht -- behalve dan uit het oogpunt van het welzijn -- zeer kunstmatige argument dat er geen arbeidsovereenkomst is - een « arbeider » is in de economische betekenis van dit woord, doch een arbeider die voor eigen rekening werkt, met alle daaraan verbonden risico's? De steeds toenemende vlucht uit de landbouwen het ambachtswezen naar de secundaire en tertiaire sector bewijst genoeg dat het lot van die « zelfstandigen » verre van benijdenswaardig is, vergeleken met dat van de loon- en weddetrekkenden. Zonder vrees voor vergissing kan worden bevestigd dat de zelfstandigen in 80 % van de gevallen niet in staat zijn genoeg op zij te leggen voor een gelukkige oude dag. Hoe kan men dan in naam van de sociale rechtvaardigheid het behoud van het onderzoek naar de bestaansmiddelen blijven verantwoordelijk? Het zou niet mogen gebemen dat in onze eeuw van sociale vooruitgang, een bejaard gezin ertoe veroordeeld wordt met hoogstens 36500 frank per jaar rond te komen in alle gevallen waarin een volledig pensioen wordt uitgekeerd.

Alle sociologen zijn het erover eens dat de plotse stopzetting van iedere activiteit op het ogenblik dat het pensioen ingaat, schadelijk is voor de lichamelijke en geestelijke gezondheid van het individu. Nu wordt de gepensioneerde die in welke geringe mate dan ook zijn beroep verder wil blijven uitoefenen, al spoedig gestraft met een vermindering van het bedrag van het pensioen waarop hij recht heeft.

Indien anderzijds zijn lichaamsgesteldheid het hem niet mogelijk maakt verder te werken, zal de betrokkene moeten rondkomen met een pensioen dat gelijk is aan de helft van het levensnoodzakelijke minimum.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe het lot van de zelfstandigen te verbeteren door hen toe te staan hetzij een ietwat winstgevende bedrijvigheid verder uit te oefenen, hetzij -- wat minder vaak voorkomt -- de vrucht van een gans leven van arbeid te genieten zonder dat daarom hun recht op een volledig pensioen aangetast wordt.

Daar wij er ons van bewust zijn dat de eenvoudige afschaffing van het onderzoek naar de bestaansmiddelen een voor het ogenblik moeilijk te dragen financiële last zou betekenen, stellen wij voor het bij artikel 36 van de wet van 31 augustus 1963 bepaalde bedrag geleidelijk op te voeren, om in 1969 te komen tot de volledige opheffing van dit onderzoek.

Dit wetsvoorstel beantwoordt voorzeker aan de verzuchtingen van de overgrote meerderheid van de zelfstandigen, en de volledige verwezenlijking ervan zal een nieuwe etappe op de weg van de sociale vooruitgang betekenen.

R. LEFEBVRE,
F. BOBY.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 36, § 1^{er}, de la loi du 31 août 1963 relative à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants est remplacé par le texte suivant:

«Article 36. - § 1^{er}. Jusqu'au 30 juin 1969 l'octroi des prestations à charge de l'Office National des Pensions pour travailleurs indépendants est subordonné à une enquête sur les ressources.

A dater du 1^{er} juillet 1965, le montant de base de la prestation sera diminué de la partie des ressources qui excède 24.000 francs pour les demandeurs qui sollicitent la pension de retraite visée à l'article 23, § 1^{er}, 1^o, et 15.500 francs pour les demandeurs d'une autre prestation.

Au 1^{er} juillet 1966, les montants susvisés seront portés respectivement à 36.000 francs et à 23.000 francs; au 1^{er} juillet 1967, à 48.000 francs et à 31.000 francs, et au 1^{er} juillet 1968 à 60.000 francs et à 39.000 francs.»

26 janvier 1965.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 36, § 1, van de wet van 31 augustus 1963 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 36. -- § 1. Tot 30 juni 1969 is de toekenning van de uitkeringen ten laste van de Rijksdienst voor de pensioenen der zelfstandigen afhankelijk van een onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Vanaf 1 juli 1965 wordt het basisbedrag van de uitkering verminderd met het gedeelte van de bestaansmiddelen boven 24.000 frank voor degenen die het in artikel 23, § 1, 1^o, bedoelde rustpensioen aanvragen, resp. boven 15.500 frank voor degenen die een andere uitkering aanvragen.

De voornoemde bedragen worden vanaf 1 juli 1966 op 36.000 frank., resp. 23.000 frank, vanaf 1 juli 1967 op 48.000 frank. resp. 31.000 frank en vanaf 1 juli 1968 op 60.000 frank., resp. 39.000 frank gebracht. »

26 januari 1965.

R. LEFEBVRE,
F. BAËY,
E. CORNET,
M. PIRON,
W. DECLERCQ,
H. VANDERPOORTEN.